

ACC. NR. 2966

Landskap: Blekinge län Upptecknat av: P. G. Putterman  
 Härad: Medelsta Adress: Halmsjö  
 Socken: Sillhärda Berättat av: Sofia Mård  
 Uppteckningsår: 1931 Född år 1845 i Sillhärda förs.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

1

Uppteckningen rör sig om barnafödelseor och jordgammor,  
 denna lilla berättelse härrör hur barnafödelseor  
 behandlades, av de privata barnmorsorna  
 under våra föräldras tid, då icke ännu några  
 studerade sådana fanns i socknarna, och är be-  
 rättad av Sofia Mård ifrån församlingen i Sillhärda  
 församling, Sofia är dotter till en sådan  
 privat jordgammal, och är därför uti besitt-  
 ning av många gamla goda minnen som  
 rör sig om hur lätt tillgick att vara barnmorska  
 under den gamla goda tiden

Skriv endast på denna sida!

Hon säger, min mor var yämt upptagen med sitt <sup>2</sup>  
örke, ty hon hade icke alenast silhövda rochen att  
tillgodose uti sitt örke, dät var även en stor del  
av visselyärda som gränsade till i norr, i gollaberg  
östar, och äringbledda i västar, så att hon var då  
anlitad uti sitt örke dät är då såhant dät, si då  
var ont om dän som ville anta dät örhett, på den  
tiden, för si dät fanns ingen skolad bevarmar  
i dä fyra soh var, si hon fick resa yämt uti dä  
ärende, och anförtrodd var hon, för si dät miss-  
tychades aldrig för läne, och hon tyände bra  
med pängar, bläddar i mat dä vill gå läva, sälta  
shilling för var förläppning, i en hel del med  
mat med sig hem från var och en hon var hos  
äta en hel del med matvaror från var bandgammor

2

2966

LINDRE  
TILLFÖRLITLLUNDS UNIVERSITETS  
FOLKMINNESARKIV

lill yul, som hon hade varit hos under <sup>3</sup>  
året, då var ett ansvarsfullt år, men det var  
god förtjänst på den tiden, nog vågade hon mot  
fall som var svåra, men hon hade sin hänsyn  
och det slog aldrig fel för henne, hon hade sin  
smärta med sig som hon själv lagat till av  
kostister, vinplatt, och olys av nya i färsk  
tallbarrar, som hon kokade ihop, då hade hon  
i stället för att barnmorshen nu använder  
karbololys, så då visste man inte om på den  
tiden, så hade hon alltid med sig erbärsöl  
som hon varmt och lät den dricka, så  
blev det snart allvar utav, så gäppte inte  
det, så värme hon två tegelstenar i salt  
mat fötterna på den, så hade en varm vattenflaska

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

3

2966

MINDRE  
TILLFÖRLITLIGT  
Smörja

Erbärsöl

Värme tegel-  
stenar.

4  
vid varje sida om medyan, sen var dät  
säkert att dät blev fort, så att barnett kom  
snart fram, dätta var en änhel sak, men dät  
vänta var kvar, ifall dät ättra var fastreket  
så dät var så att hade di blett vältagna av  
ett troll under tiden di var i gräsät, som ofta  
hände, så då vete dät ättra fast, i dät rädde  
man inte för, så trollen vaktade allt jämt på  
kvinnor som var i gräsät, dåm vilke trollen  
omgäms mäd, så dät gick inte av att för en  
havande kvinna att gå ut ensam, så då var  
trollgubbarna genast framme i tog i vilde  
förde sig på dam, så dät var så gott om troll  
på den tiden, så dät var vänt att achta  
sig för dam; män nog tog han där dät

Skriv endast på denna sida!

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

4

2966

Väldiga  
av Troll.

INDRE TILLFÖRLITLIGT

Uad.

Dät fastreket  
fastret(?)

5  
2966

INDRE  
TILLFÖRLITLIGT

ortbytt

sal, psalmbok,  
i vägestäl

bibel, salmbok  
Kritik (Kritik).  
vigselring, och  
vägestäl.

och brände upp dät, så att inte barnett  
skulle få trollens arfshet i deras sinne, så nog  
var dät lika svårt i vara barnmorska under  
vara förfäders tid som dät är nu, män vad  
man fick vara försichtiga sen då barnett var  
fött så att man inte fick dät ortbytt av  
trollen, man måste lägga sal, i salmbok, i vägen  
stäl på barnett, anners kunde man snart få sig  
en trollange i vaggan i stället för sitt eget,  
i inte bättre var dät med moder så länge  
han låg i barnstäng, han måste ha bibel i  
salmbok jämt sig, i hristi hansbild på bröst-  
tet, vigselrin i wägestäl, så hade inte trollen  
maktt till att komma till hänner i sängen  
ifall han var ensam inne i stugan för tillfället

per Sjöström  
1791

1791

wän si dät war farligt att lemna en <sup>6</sup>  
barnsängshvinna ensam inne så länge han  
inte war hynchtagen, si trollen wachtede jämt  
på sådant, för si de wille passa på å få omgås  
med hwinnaorna innan prästen hade läst <sup>MINNE</sup>  
å tagett däm, i handen för sen hade inte trollen  
när wackit över däm, wän si de war inte  
goda å achta sig för, för si di gick ned genom  
rifan då man hade hoos, å vägarstäl på därt <sup>sägarstäl på</sup>  
träskellen, si då förmäddde di inle att gå över, <sup>dörtörskelu</sup>  
wän si man war inte säker om man lemna-  
de en barnsängshvinna ensam, då kunde dät  
tull hända att min mor fick ta fram en  
trollange nio wänar därefter, vilkett hände  
på några ställen talle han om för oss flera gånger

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

6

2966

TILLFÖRLITLIGT

ä så var det en stor skam för far i husett<sup>7</sup>  
för si blev hustrun i gräsens inom de säx rickor  
som hustrun var inom byrke efter en pojke, och  
fäm rickor efter en flicka då fick han flicka  
ta fäm rikstalar, dät kallades att böta husst-  
tallet, ä inte var dät till att säga att en  
trollgobbe var skuld till dät då fick man  
böta fäm rikstalar för dät mäd, ä så skolle  
dät sägas till i byrkan innan någon dättes  
att man var inte sähar på om dät var en  
halv människa och kalt troll, si man var inte  
sähar, män i flästa fall teg man och lade dän  
fämman först dät blev en stor skam för  
dän dät hände, män dät blev många trollongor  
och dätta blev de starka och härdiga människor,

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

7

2966

MINDRE TILLFÖRLITLIGT

Men vad var då trollen för indelningar?  
 ja så då va en sorts folk även di uti sitt slag  
 di s. h. uomäniskarna som var stora i kraftiga  
 i var upphomna av rediga kvinnor lika som  
 vi män hade blivit bemannade av stora ståt-  
 liga karlar, i si kvinnan har alltid sökt efter  
 stora manhaftiga män och jor' är i dag man  
 mera förr än nu, d. v. s. under hednatiden, si  
 då ha fannes folk här före den tid som kar-  
lallet brändes i di som då brände jämma sig  
 under bäry of i grottor och blev vid live di  
 uppfödde likas trollen, och karlarna som  
bemannade dem det var inga andra än  
jämlarna som blev nehmätade från himmelen  
 si då var en stor mängd, i dessa var det som -

MINDRE  
 TILLFÖRLITLIGT



2  
yarde de kvinnor i gräsått, och dessa barn  
blev troll, si de kvinnor som fans bevar sökte  
sig karlar, som var stora och såg bra ut, och nu  
var det ju passande för dessa rena andar till  
att hamna i kvinnorna, för si där kunde  
förskapa sig till fina & ställiga män som  
kvinnorna tyckte bra om, si då va under bed  
natiden & man förstod inte sig på var det  
var för karlar, & så fortplantades trollen allt  
mer och mer och var en tid mera med troll  
än redigt folk, & dessa troll de bodde uti sho-  
garna då den hant veta upp och under bäry  
och andra grottor, d. v. s. att dessa troll var  
hätten mänskor & hatten jävlar, för si di  
kunde göra vad de ville, & blaha va di och så

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

MINDRE TILLFÖRLITLIGT  
9  
2966

Uppskrift af följande  
Brev nr 2000. N:o 111  
Guld år 1845  
i ämbetsgården

Uppskrift  
Märksedel  
Sällskapet  
1845

dötta har våra förfäder talat om för <sup>10</sup>  
sina barn led efter led och har på så sätt kom-  
met till vår händelse härigenom, när så <sup>MAN</sup> ~~MAN~~  
man till lite förstånd om dötta under tiden  
och man började achta sig för trollen först dät  
var nog så svårt, för så de viste var di hade  
hvirrorra, så att där kunde inte lemna stu-  
gan utan te o ha en redig karl med sig, för  
så trollen trostade på att bli många så att  
di kunde övarta harravälditt övar mäniskorra  
när så kom hvistendammen till, och dötta  
talde inte trollen, i dötta var en god hjälp  
till att hålla trollen något så när från stu-  
gorna, och i synnerhet då man fick lära sig  
vad medel man skulle använda till att fördriva dem  
med —

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

10

TILLFÖRLITLIGT

2966

11  
ja si troll dā har dā fanness under alla  
tider mān nu är de nog slut, för si äskan har  
nu gjort ända på dām så väl som lövyskan  
"shogsnuan", si hon var utav samma äkta ras  
och var dān kvintliga inderiden, och hande för-  
skapa sig till dāt alla fagraste fruntimmer  
och var färdig för hvarlarna till att komma i  
lag med, si fick hon dām bara till dā, ja dā  
fick man alldrig se dām mer, si de var ymnast  
förtrollade och kom alldrig till rätta mer,  
troll och shogsnuos fans dāt i min barndom  
bekräftas sofia mād, för si dāt fick man  
syndeltt ärfara dā dān vaska 18-års tåsen  
från bāldān blev bärytaren, och hon kom  
alldrig hem igān mer än en gån, i dā snek

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

11  
"Lövyskan"

2966

REKORDRE TILLFÖRLITLIGT

Buystegen

12  
hon sig till att lemna en liten gran trä  
till sina föräldrar då de var ute på arbete, men  
ingen fick se henne, mer än hennes yngsta syst-  
tar som var nio år, hon var på gården utan för-  
stugan, i hon sade att det hade varit en trä där  
och lade den där oger där och drog sina färde  
igår, hon var bländ med en hel del små belyor  
och pärlor som glänste kvin henne, ja man  
tog sig an oger och fodde upp den, man visste  
nog att det var något trolltyg med i leken  
men man märkte inget märkvärdigt för  
än träsen var fälda tolv år då började hon  
gå till skogs så ofta men hon alltid igår  
men då hon hade fött fäntan är gick hon  
för allvara, och då blev hon berövad för alltid.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

12

2966

MINNRE  
TILLFÖRLITLIGT

man stälde till med skallgän när dät <sup>13</sup>  
var allt föryäves, si nu var man sähar på att  
att han hade gått för att uppröha sin mor som  
var föräldrarnas dotter, si trollen var allra  
fästligast för kvinnor som låg i barnstäng  
där ville di omgås med, si så tösar mellan  
fäntan i tyugo år, si där tog trollen med  
sig till sina grötter där de bodde, si då di  
en gång fått fått uti en tös fram hon aldrig  
äter, för si di blev förtrollade med en gång  
si di hade aldrig se rediga mäniskor mer  
jag var väl en 7.ä.8. år då, alltså 77.ä.78, år sen  
och jag minns dät så väl som dät hade hänt i  
dag, slutar Sofia med sin berättelse,

Pölekinge  
Medelstads

Silbörda om

1931  
Skriv endast på denna sida!

Appr. P. G. Pettersson

Helsing

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

13

2966

MINDRE  
TILLFÖRLITLIGT